

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 7 AVRIL 1938.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner la Proposition de loi relative à l'amnistie d'infractions commises à l'occasion de faits de grève.

(Voir le n° 96 du Sénat).

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 7 APRIL 1938.

Verslag uit naam van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het Wetsvoorstel betreffende de amnestie voor naar aanleiding van stakingsfeiten gepleegde misdrijven.

(Zie n° 96 van den Senaat).

Présents : MM. VAN FLETEREN, président; BREUGELMANS, DE CLERCQ (Jos.), DELVAUX, GILLON, GUINOTTE, HANQUET, LEBEAU, LEGRAND, ORBAN, ROLIN, TEMMERMAN, VAN DIEREN, VAN EYNDONCK, VAN REMOORTEL, VINCK et DISIÈRE, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Une grève ouvrière, commencée en mai 1936, se poursuivait encore au mois d'octobre de la même année. En juillet elle était devenue si importante par son étendue et sa signification que les Chambres, sur le point de terminer leurs travaux, estimèrent ne pouvoir se séparer sans prendre des mesures capables de ramener le calme dans les esprits.

Il fallait adapter la disposition législative au caractère particulier de ce mouvement.

Ce n'était pas de 1936, en effet, mais de plusieurs années auparavant que datait la dépression économique, générale et persistante, dont se plaignaient les ouvriers. Déjà elle avait causé une grève en 1932, la grève étant la manifestation dernière sur laquelle les ouvriers comptent pour redresser leur situation dans une conjoncture malheureuse.

Les revendications de 1936 ne semblaient pas plus exagérées que celles de 1932 puisque le Parlement lui-

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Een werkstaking in Mei 1936 uitgelopen duurde nog voort in October van hetzelfde jaar. In Juli had zij zulken omvang en zulke beteekenis gekregen dat de Kamers, alvorens op reces te gaan, van oordeel waren dit niet te kunnen doen zonder maatregelen te nemen om de gemoederen te bedaren.

De wetsbepalingen dienden aan den bijzonderen aard van deze beweging te worden aangepast.

Niet van 1936 inderdaad, doch van vele jaren vroeger dagteekende de algemeene en voortdurende economische inzinking waarover de arbeiders klaagden. In 1932 reeds had zij een werkstaking uitgelokt, want werkstaking is het laatste gebaar waarop de arbeiders hopen om hun toestand in een ongelukkige conjunctuur te doen herstellen.

De eischen in 1936 schenen niet meer overdreven dan in 1932, vermits het Parlement zelf, korten tijd nadien,

même, quelque temps après, devait reconnaître leur bien-fondé et l'inscrire dans une série de lois sociales nouvelles.

Enfin, il faut remarquer que 1936 fut une année d'élections générales, qui se déroulèrent au milieu d'incidents troublants; néanmoins, la classe ouvrière, quoique impressionnée par leur fâcheuse coïncidence, sut conduire son mouvement avec sang-froid, sans l'accompagner de méchancetés ni de violences. On n'eut à regretter que quelques infractions peu nombreuses et sans gravité.

Toutes ces circonstances avaient si bien plaidé en faveur des grévistes que le pays aspirait à voir prendre une large mesure d'apaisement social.

Il semblait que l'amnistie seule pût réaliser cette aspiration.

Certaines difficultés cependant se présentaient encore dans l'application.

Les uns craignaient qu'une amnistie votée dès juillet, avant la fin de la grève, n'encourageât les grévistes à de nouvelles infractions. N'était-ce pas alors s'exposer à la nécessité d'une seconde amnistie? — Et tel est, en effet, précisément, le caractère complémentaire du projet actuel.

D'autre part, si l'intervention était urgente, l'on ne pouvait se borner à en émettre le principe; il fallait fixer les détails d'application, déterminer les infractions visées, préciser les deux dates entre lesquelles elles méritaient d'être jugées avec clémence. Cette œuvre réclamait du temps dont on ne disposait plus, de sorte que le Parlement fut obligé, pour sortir de ces difficultés et de ces nécessités, de recourir à une loi de cadre, mesure tout-à-fait spéciale mais en corrélation cependant avec les événements de 1936 qui formaient un ensemble exceptionnel.

Le Parlement laissa donc à un arrêté royal ultérieur (qui fut pris

hun gegrondheid moest erkennen in een reeks nieuwe sociale wetten.

Ten slotte valt op te merken dat 1936 een jaar was van algemeene verkiezingen die in troebele omstandigheden werden gehouden; de arbeidersklas evenwel, ofschoon onder den indruk van dezen betreurenswaardigen samenloop, wist haar beweging met koelbloedigheid te leiden, zonder kwaadwilligheid noch geweld. Men had slechts enkele onbeduidende overtredingen te betreuren.

Al deze omstandigheden waren in zulke mate in het voordeel van de stakers, dat het land snakte naar een milden maatregel van sociale bedaring.

Het leek dat enkel amnestie aan deze verzuchting kon beantwoorden.

Hare toepassing evenwel ging nog met enkele bezwaren gepaard.

De eenen vreesden dat een amnestie in Juli aangenomen, vóór het einde van de staking, de stakers tot nieuwe overtredingen mocht aanzetten. Stelde men zich dan niet bloot aan de noodzakelijkheid eener tweede amnestie? En dit is inderdaad het aanvullend karakter van het hier besproken ontwerp.

Zoo, bovendien, ingrijpen dringend was, toch mocht men zich niet beperken tot een omschrijving van het beginsel; men moest de modaliteiten van toepassing bepalen, de bedoelde overtredingen omschrijven, de twee data juist aangeven, tusschen dewelke zij verdienden met genade te worden berecht. Dergelijk werk vergde tijd waarover men niet meer beschikte, zoodat het Parlement verplicht was, om die moeilijkheden en die noodwendigheden te overkomen, zijn toevlucht te nemen tot een kaderwet, een beslist specialen maatregel evenwel, in verband met de gebeurtenissen in 1936 die een uitzonderlijk geheel vormden.

Het Parlement liet dus aan een later te nemen koninklijk besluit (28 Oc-

le 28 octobre) le soin de spécifier les conditions de l'amnistie. Il désigna seulement les dates qui engloberaient les faits : le 14 mai comme début de la grève, et le jour de la mise en vigueur de la loi d'amnistie (9 août) (1) comme limite des infractions à amnistier.

Personne ne prétendait que le 9 août marquerait d'une façon certaine la fin de la grève et qu'aucune infraction ne se produirait plus après cette date malgré tout ce qu'on pouvait espérer de l'assagissement des grévistes. Car, si grandes que soient les bonnes volontés, et si une grève voit ses grands remous s'effacer les premiers, il subsiste toujours des courants qui tardent à ralentir. D'autant plus que les causes économiques de la grève devaient persister encore après le 9 août.

En somme, ce qu'il y eut en 1936, ce fut une seule grève, mais partagée en deux périodes pour les besoins de la loi et du Parlement : du 14 mai au 9 août furent comprises les infractions que l'arrêté royal amnistia; du 9 août au 28 octobre, la période comporta les infractions laissées à amnistier.

Toutes ces infractions indistinctement, amnistiées déjà ou non encore amnistiées, étaient de même nature, provenaient d'une même cause et procédaient d'un sentiment identique. On peut même dire qu'au point de vue du trouble social, ce furent les infractions de la seconde période qui devinrent les moins graves à mesure que le mouvement tira vers sa fin.

Dans ces conditions, il paraîtrait illogique de refuser les bienfaits de

tober) de zorg over de voorwaarden van de amnestie nader te bepalen. Het duidde enkel twee data aan waartussen de feiten zouden worden besloten : 14 Mei als aanvang van de staking, en den datum van het van kracht worden der amnestiewet (9 Augustus) (1), als grens der overtredingen vatbaar voor amnestie.

Niemand beweerde dat 9 Augustus beslist het einde van de staking zou inluiden en dat geen enkele overtreding zich na die datum meer zou voordoen, hoezeer ook de gemoederen der stakers tot bedaring schenen gekomen. Want, hoe oprecht de goede wil ook zij en zoo, bij een staking, de groote beroering het eerst verdwijnt, toch blijven er steeds stroomingen over die slechts langzaam verlopen. Te meer daar de economische oorzaken van de staking nog na 9 Augustus moesten voortbestaan.

Kortom, wat 1936 gekend heeft, was een enkele staking, doch verdeeld in twee tijdperken voor de behoeften van wet en Parlement : van 14 Mei tot 9 Augustus vallen de overtredingen waarvoor het koninklijk besluit amnestie voorzag; van 9 Augustus tot 28 October valt het tijdperk van de overtredingen waarvoor amnestie nog moet worden voorzien.

Al deze overtredingen zonder onderscheid, reeds of nog niet geamnestieerd, waren van denzelfden aard, hadden dezelfde oorzaak en waren ingegeven door eenzelfde gevoel. Men mag zelfs zeggen dat, ten aanzien van de sociale beroering, de overtredingen uit het tweede tijdperk minder ernstig werden naarmate dat de beweging haar eind naderde.

In die omstandigheden mocht het onlogisch schijnen de weldaad der

(1) Voir les documents :

Chambre : n° 68 et 71 (session extraordinaire de 1936).

Sénat : n° 55 et 57 (session extraordinaire de 1936.)

Annales Chambre : 16 juillet 1937.

Annales Sénat : 17 juillet 1937.

(1) Zie de stukken :

Kamer : n° 68 en 71 (Buitengewone zitting 1936.)

Senaat : n° 55 en 57 (Buitengewone zitting 1936.)

Handelingen Kamer : 16 Juli 1937.

Handelingen Senaat : 17 Juli 1937.

l'amnistie aux infractions commises pendant la seconde étape de la grève.

C'est pour compléter la législation de 1936 et mettre fin à une situation demeurée contradictoire que le projet a été déposé. Nous proposons de l'adopter.

Ce projet ne se présente pas sous la forme d'une loi de cadre; les circonstances ne l'imposent plus. C'est la loi elle-même qui désignera les infractions amnistiées.

Il ne s'appliquera qu'aux peines d'un mois de prison au maximum. Les bénéficiaires du droit de grâce seront amnistiés également, à moins que leur réduction de peine n'ait laissé subsister plus d'un mois de prison. L'action publique sera éteinte.

Nous proposons d'ajouter une disposition dont les lois d'amnistie ont consacré le caractère d'utilité et de justice en ce qui concerne les droits civils de l'Etat et des tiers, les amendes et frais de justice déjà payés, ainsi que les confiscations prononcées. Remarquons qu'elle se trouve insérée dans la première loi d'amnistie, et que, sans elle, il y aurait un manque de parité entre les deux lois d'amnistie relatives à la grève de 1936. Elle constituera l'article 2bis du projet.

Votre Commission, se rappelant les avantages que le pays a retirés de la première amnistie, voudra réserver un accueil favorable à la proposition de M. Rolin et faire œuvre de clémence complète à l'égard d'événements lointains dont il reste à effacer totalement le souvenir cruel.

* * *

La Commission a admis le projet par 10 voix contre 5 et 2 abstentions.

amnestie te weigeren aan de overtredingen begaan gedurende het tweede tijdperk van de staking.

Om de wetgeving van 1936 aan te vullen en een nog steeds tegenstrijdigen toestand te doen ophouden, werd dit ontwerp ingediend. Wij stellen voor het goed te keuren.

Dit ontwerp heeft niet den vorm van een kaderwet; dit leggen de omstandigheden niet meer op. De wet zelf zal de overtredingen vatbaar voor amnestie aanduiden.

Het is slechts van toepassing op straffen van ten hoogste een maand gevangenisstraf. Zij, wien genade werd geschonken, worden eveneens geamnestieerd tenzij hun vermindering van straf meer dan een maand gevangenisstraf te hunnen laste had gelaten. De strafvordering vervalt.

Wij stellen voor een bepaling toe te voegen waarvan de amnestiewetten het nut en de rechtvaardigheid hebben bekrachtigd en die de burgerlijke rechten van den Staat en van derden betreft, alsook de reeds betaalde geldboeten en gerechtskosten en de uitgesproken verbeurdverklaringen. Op te merken valt dat deze bepaling voorkomt in de eerste amnestiewet en dat zonder haar er gemis van gelijkwaardigheid zou bestaan tusschen de beide amnestiewetten in verband met de staking in 1936. Deze bepaling zou artikel 2bis van het ontwerp uitmaken.

Uw Commissie, de voordeelen in-dachtig die het land uit de eerste amnestie heeft getrokken, zou wenschen dat het voorstel van den heer Rolin gunstig werd onthaald om aldus een daad van volledige genade te stellen ten aanzien van verre gebeurtenissen waarvan de wreede herinnering nog moet worden uitgewischt.

* * *

De Commissie heeft het ontwerp goedgekeurd met 10 tegen 5 stemmen

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur, *Le Président,*
H. DISIERE. P. VAN FLETEREN.

* * *

**Amendement présenté
par la Commission de la Justice.**

ART. 2bis (nouveau).

Ajouter un article 2bis ainsi conçu :

« Ces dispositions ne pourront préjudicier aux droits de l'Etat ni des tiers. Les amendes et frais de justice payés ne seront pas restitués; les confiscations prononcées resteront acquises. La juridiction répressive saisie de l'action civile restera compétente pour statuer sur celle-ci. »

en 2 onthoudingen. Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
H. DISIERE. P. VAN FLETEREN.

* * *

**Amendement door de Commissie
voorgesteld.**

ART. 2bis (nieuw).

Een artikel 2bis toe te voegen luidende :

« Deze bepalingen laten de rechten van den Staat en de rechten van derden onverkort. De betaalde geldboeten en gerechtskosten zullen niet worden terugbetaald; de uitgesproken veroordelingen blijven bestaan. De rechtsmacht in strafzaken, waarbij de burgerlijke vordering aanhangig is, blijft bevoegd om over bedoelde vordering uitspraak te doen. »